

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 71 (1958)

**Artikel:** Tschantamaints dal cumün da Scuol da l' an 1726  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-223697>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

---

# Funtanas da dret rumantschas

publichadas dad Andrea Schorta

## Tschantamaints dal cumün da Scuol da l'an 1726

### Preambel

Dals vegls tschantamaints dal cumün da Scuol mancan tuots exemplars ufficials anteriurs a l'an 1800. Percunter existan trais copchas statta scrittas a lur temp per adöver privat dad ufficiants publics, saja mastrals, cuvits o abolts, nomnadamaing:

*Manuscrit A* uossa in possess da sar Edgar Vital a Ftan. Il manuscrit masüra 212×161 mm. La liadüra manca. Alchüns fögls al cumanzamaint, a la fin, ma eir qua e là tanter aint sun gnüts s-charpats davent o tagliats oura. Que as trattaiva originalmaing d'ün quadern da scoula paginà da p. 1—170; da 171 davent seguan amo 33 fögls sainza paginatura. Il student (da teologia?) l'avaiva dovrà per scriver aint da tuotta sorts frusas latinas cun translaziun rumantscha o tudais-cha, in part our da Cornelius Nepos, in part dad oters autuors. El copchet eir ün toc d'ün pledari latin-rumantsch e latin-tudais-ch, meglinavant üna seria da muostras per chartas latinas our da qualche epistulari.

Sün pag. 109—114 chattainsa versiuns rumantschas dals artichels da la «Charta da la Lia» gürada l'an 1471 a Vazerol, «Articuls circa ils Spirituals fats Ao 1524» ed oter plü. Chi chi füt il scriptur da quaists var 100 fögls nun as lascha eruir. Sün pag. 62 notet el la data Scuol, 1736.

Ün seguond possessur dal manuscrit tret a nüz las paginas vödäs per copchar ils Tschantamaints da Scuol da l'an 1726. Adonta ch'el sto avair fat sia copcha davö il 1736 para ch'el nun haja savü novas da la ledscha revaisa in quel an. Quaist text ais a nos savair l'unic chi ans conservet la fuorma dal tschantamaint dal 1726. Siand cha'l fögl inicial da quel manca, nu savainsa, scha que as tratta d'üna nova redacziun o be d'üna revisiun d'ün uorden plü vegl. Il tschantamaint ais uschigliö tant co cumplet. Ün toc dal fögl 141/142 s-charpà davent avainsa cumplettà seguond ün exemplar da la redacziun dal 1737 (vair manuscrit B). Sün pag. 145 chi ais s-charpada davent staivan las disposiziuns davart l'elecziun da cuvits. Alchüns custabs mantgnüts sül rest dal fögl muossan, cha'l text eira circa quel dal 1737 cha nus avain perque cret da stuvair reprodüer our dal manuscrit B.

Als tschantamaints da Scuol seguan alura ils Statuts civils da Suottasna in üna redacziun da circa 1780.

Sar cussglier naziunal Andrea Vital chi eira stat in possess da quaist manuscrit l'avaiva gnü miss a disposiziun da sar prof. P. Högberg ad Upsala chi publichet ils Statuts civils da Suottasna tenor ün oter manuscrit (dals 1790 ca.) aint illas Annalas 28, p. 125 ss. Högberg fa manzuns da nos manuscrit (1. c. pag. 130). El restet ad Upsala fin l'an 1949, ch'ün impiegà da la biblioteca universitaria as indreschit pro nus a chi cha quel haja da gnir restitui. Uschè il quadern turnet in patria davö 35 ans d'absenza. Nus ingrazchain a sar Edgar Vital chi ans permettet da'l publichar.

*Manuscrit B* in possess da sar magister Guglielm Vital a Zuoz.

Bel exemplar lià in chüram pressà, da 168×218 mm. Al cumanzamaint mancan alchüns fögls. Da quels var 260 amo avant man cuntegnan ils prüms 139 ledschas importantas. Il rest ais per granda part vöd o cuntain notizchas privatas. Il manuscrit na paginà cumainza cun artichel 3 da las Ledschas criminalas da Suot Muntfallun, copchadas da «Joan Rascher gio da al exemplar da noss honorat comün da Scuol» davö il 1747 (data da las plü novas agiuntas; il nom dal copist as chatta a la fin dal register). I sguonda üna copcha dal «Tschantamaint et ledschas civiles da noss trais honorats cummüns Sent, Scuol e Ftaun» ... «Anno 1692 scrittas tras Martin Dorta à Wulpera, V. D. Minister

in Scuol». Joan Rascher da Scuol il copchet medemamaing giò da l'exemplar dal cumün da Scuol l'an 1748. Dal medem man sieuan alura ils «Tschantamaints dil honorat comün da Scuol» da l'an 1738. Il fögl inzial da quaists tschantamaints disch:

IN NOM DA LA SANTISSIMA TRIUNITA IN ANNO  
dopo la gratiusa incarnatiun dil filg da Dieu. Noss Segner e Salvader Jesu Christi MDCCXXXVII die 3 Febr.

Suot il officj dil honorat signur Johan Tal sco cheu d'cumün cun compongs sun clamats per reveder e stabilir danof ils tschantamaints da comün, dus homens per terzal, ils sabis & honorats

Per Cloza	sar	Ab. Men Josch a Porta	sar	Lüzi Planta
Per Prajem	«	Antona Jonmen		Gugliem Jonmen
Per Vi	«	Anv. Michel March	sar	Ab. Notmen Durj.

Ils quals considerond las diversas moderatiuns fattas, in divers temp & in plüs zedlas descrittass, inpart eir in caracter illegibel, per maior comod e falicità, da las venturas jüraschuns da comün, han dat orden in pü possibile cuorteza e clereza da las colleger, e las far disponer, & hossa sun quellass sot il officj dil honorat signur Mastral Casprot Biert; con compongs, in l'an presaint 1738 liadas insembel siond denovo descrittass tras me

Nott von Porta  
serviaint da Jesu Christj  
in la Baselia da Scuol.

Siand cha quaist manuscrit cuntain eir las aggiuntas dals ans 1745, 1748 e 1750, ma brich quellass dal 1753 chi cumparan aint il manuscrit C, sarà el gnü scrit tanter il 1750 e 1753. —

*Manuscrit C* in possess da sar magister Guglielm Vital a Zuoz. Quadern lià in chüram pressà 215×175 mm. Il scriptur chi avaiava ün man adüsà a la penna il copchet in üna tratta in bellischma scrittüra laschand spazi avuonda tanter ün artichel e l'oter per eventualas aggiuntas. Ün ornamaint fluramà sül fögl inzial inramescha il seguaint text:

«La ledscha comüna del honorat comün da Scuol scrit gio our dal original velg. Adöver dil honorat et prudaint hom sar Men M. Tal. 1793 als 28. dj maj. Et scrit tras mai Andreja Jon Klagüna.»

Il quadern nun ais paginà; als artichels 1—105 seguan duos notizchas na numeradas, meglinavant la «Forma da saramentar als jüraders», la «Fuorma da saramentar la jüraschun», finalmaing ün register scrit dad oter man. Süllas trais ultimas paginas as notet ün possessur plü rezaint las principalas muntas e taxas. Quaist manuscrit servirà ad üna publicaziun in oter lö. Sar magister G. Vital chi ans mettet uschè gentilmaing a disposiziun ils manuscrits B e C merita public ingrazchamaint.

## Trastüt

p. 85

### 1. *Renovar ledschas*

Las preschaintas ledschas desen restar ot onns, dico 8 onns, ant co gnir moderades mo segont quelas viver et s'regular infina conply dit onns et pasa[t]s quels ot onns sia al comün patrun.

Anno 1726 die 3. mars ais ordinà chia fin 10 onns passats chi ais fin anno 1736 aquia non des gnir ne revis ne moderà tras ledschas mo viver segont quelas disponer et moderades.

### 2. *Leer las ledschas*

Ais ordinà et fat chia iminchia jüraschun, sea colpont iminch'an di far leer las preschaintes ledschas et il cudasch dalla jürada duos votas l'on üna a calenda april ltra (= l'atra) a calend da septenbris sün l'avertta Plaza in preschenscha da tott, et non fond, ils posen termaders chiastigiar a jüraders iminchia votta per 4 Δ.

### 3. *Invidar a drett*

Non desen covits tant chi sun in offici podair clamar ingün a dret, resalv per bodes & aguazuns, ma gnond els clamats a dret, sun culponts a responder. Üna sentencia fatta sot il dret da comün, non des ingün la far confirmar sot Chiadè, e fond quaj inqualchün nun des quaj valair, dimpersai iminchon des ün s'podair far inavantt.

p. 86

4. *S'metter incunter güraders*

Cur qualchün foss usché da pac, chis mettes incunter, als lair tor or d'man per forza ün s. h. armaint sainza imprometter per la munta, des gnir chiastià per conscientia, & darcheug gnir lett sünn Plaza.

5. *Mouvaglia in alp*

Chi va a mal in alp, dess la pastriglia tor gio il chör, sot pena del stovair paiar non piglond gio, resalf movaglia chi's chiatta havair gnü menda ant co ir aintt.

Mualgia chi vain tut ora dallas alps, et nu vain turnantada, dess ngnir trat gio la scherbchia davo temp, sia chella gia sü sura od nun, et laschond in alp chi vain masdà latt et chj giess sü sura dess trar la scherbchia infina massürass; ma giont sü sura siond massüra dess trar la scherbchia ora tras, et per vachiass guastadisches ingün non possa retscherchiar ingotta.

Süond üna vachia ant St. Lorench des ngir trat gio la mità dalla scherpchia mo süjont davo St. Lurench, dess pagiar al alp 2 cr. al dy & davo calend september 1 cr. al dy.

Tschuncar las cornas da las s. h. vachias des minchia baur, cur e van ora, & in mancanza gnir chiastià, sco eir purtar gio il don, chi podess landar nan derivar.

p. 87

6. *Arbadiss*

Scha ün vaschin cunpra bos, o vera vachias ordvart da noss comün, et statgiaigia sün il comünavell, et il uton venda or dil comün, per minchia armaint 30 cr. arbada zainza gratia.

Boufs eisters in Chiampatsch dessen covitts esser obligs a dar al comün per minchia bouf 2 R.

7. *Waschinady*

Ün chj n'ais vaschin da nos comün des dar al comün scha el chiasa il comün 4  $\Delta$  per fö et auter, sco eir non sdessan fermar in plaza sot medema fala, cioe cura s'fa comün, e stovand trar tschernass des prüm trar ils fulasters, s'declera eir ch'ongi persuna folastera, chi vulessan chasar in noss comün, schi desen jüraders esser colpons da far dar a tal persona üna süartad in Scull da bun dapurtamaint per summa da 200 R. et non fond dessan jüraders es-

ser culponts ut supra et nu chiatond süartad schi desen covits a tal persona dar congià dal comün. Eir non dess ingün albergiar folasters plü co trais notts zainza süartadt ut supra, et chi albergia plü dess esser sot pöna ut supra et chia tot mal pudes ngir da quella, persona, al comün sainza donn.

Ils fulasters chi chiasan in nos comün, quanta taxa chi dessen paigiar al comün minchiann a ratta, sta a consideratiun dala jüraschun & bandonant inqualchün ant chi s'paja la taxa, dess il patrun dala chiasa ingio ed eiran avisar ils covitts & edscher la taxa chj pertain al comün, mancont sia covits oder patrun sean els sottaposts.

p. 88

#### 8. Circa tour aint waschins

Ais tottalmaing scomendà et tschunck ora da tor aint aters waschins, ne covits da quelas varts dessen pudair manar avant comün sot paina da 200  $\Delta$  falla et eir fat pæna d'esser privà da faj, & saramaint, et privà dal vaschinadj. Jüraduors chj da quelas varts la minima chiassa manessan avant comün, sco eir schj s'chiatess üna vusch uschè da pauc chi motives od s'laschess incler da volair tor aint alchün vaschin, dess esser sot medema pæna ut supra et quela falla des esser dal comün.

#### 9. Sbluttar

Es scomendà tant in rövens co comünavels sot pena 24 cr. la vota, auda in register da comün. Non fond covits lapro, sia in medema fala.

#### 10. Sain da comün

Cura vain sunà la terza vota sain da comün dess chi chi ha vusch comparair in plaza, sot pena 24 cr. l'ün siond a chiasa; la falla toca in register da comün.

#### 11. Ir a vias

Ir a vias davo la val da Scarl, sta in libertà da covits da far ir minchion cür mangel fa; dess ir lgieut sufficiainta & chi manchianta in pena 24 cr.

p. 89 A saraduoirs dess gnir it 2 votas, üna dala vart da Vi & üna da Cloza il pövel des ir sü sco d'velg e lgieut sofficiainta; chi manchia[in]ta 15 cr. la vota.

Ir a vias & aguals da plan chi intarda 10 cr. per persuna. Ils cheus d'alp dessen minchia vota havair lur zapun, sot pena 12 cr. e questas fallas audan al comün e covits per mittà.

Saraduoirs chi es oblig da mantegner, dess ils mantegner sufficiants et non siond fats indrett ch'il baur pigliess ora, et fes don chi gnis smadür[a], oder chel patis don quattras, dess quel chi ha menchiantà seis saraduoir, patir & paiar il don dil baur, oder sia smadüra ad el sainza don, & ingio gnis plonts avant covits da mancanza da saraduoirs, dessen dapö fat avis üna giada, podair chiastiar ün tal per lur saramaint, & non fond els, esser sottaposts al don chi deriva lander.

### 12. *Trar sü tera*

S'des podair d'sot via, ma na spera sü, et quai ün suoilch da 2 pes lad minchia trais ons, na plü suvent, sü som via dess gnir fat 3 fargunadas con il fargun e brichia con la fliana, sot pena 1 R. la vota.

### 13. *Circa vender fain*

Ais scomendà a vender fain or comün fina calenda april, sot pena dj 3  $\Delta$  per chlar, et lura sian obligats [da] preschantar al comün, et passar sün la staadajra gronda ma passand sün la pitschna, dess ngir quintà 26 ll. per 1 R. & non haviond nel\* vaschin da comün bsöng, possna vender utro cun obligiar il comün 3 cr. al r[üp] per tot quaj chi vain vandü or comün ais eir scomendà vender fain or comün sün sün la prada sot la medema falla A<sup>o</sup>. 1726 die 2 mars ais moderà chia vendont fain or comün dess il vendader (p. 90) pajar al comün solum 1 cr. al r[üp] & il remane[n]t affirmà, ma non dessen podair vender or comün fin St. Giers sot pena ut supra et chj ha bsöng da fain s'fetscha invant et a savair ant dit term, & s'chiatont qualchia dün chj cun pretsch non voles vender ant ditt term et vules laschar davo per vender or comün plü ad at pretsch schj des il vaschin da comün podair tor per pressar [?] et pagiar al lovamaint.

Gnond ün vaschin da comün in mangel da fain oder strom, dessen ils covits hvair authorità da podair far pasar ad'ün ater a pretsch dil lovamaint, ingio ch'els jüdichiant per lur saramaint ch'ün haia da plü co ch'el bsögna per seis s. h. muvel. Resalv ad

legia: neir?

uster, per podair far l'usteria a fulaster, non dessen podair far dar per forza.

#### 14. *Il Hoff da Singion*

Minchün dess far saif con posts e lattas, e chi nun fa, oder fa saif cun boschia dess esser 30 cr. per planta.

Chi chiasa in Singion po tor laina per lur döver segond la ledscha, ma vendont quj gio, oder eir dunond, sian in falla 1 R. per chiargia a chi da & chj retschaiva.

Las 24 s. h. vachias, ch'il bain po metter in Astas dadora, dessen star via sur En, sur il bain da Singion sco dvelg. Surpassond sian in munta da 6 cr. al stuk. Quels da Singion non dessen pudair baratar s. h. grascha cun quels dil comün, sot pena 2  $\Delta$ .

p. 91 Ingün buolch, ne chi va davo la roda a perchüurar, dessen serrar aint ingün armaint in las chiasas, sot pena 24 cr. la vota, la munta es dil comün.

#### 15. *Drets dal alp*

Ün arbchiant chj pasa con seis purmaint l'üsch d'alp sainz'ater jier non dess podair recerchiar per quaj plü al'alp ne ingün mastral da comün dess per tal causa lubir drett, ma gnond dispitta ant co passar l'alp, dess a quel gnir fat seis quint denovo.

Üna noda d'latt, sia da vender oder cumprar dess gnir misa 36 cr. et üna nachia 3 R.

Ün ster sal sia 3 nodas, sal sufficiainta, ün ster pan des esser 6 pans oder 2 nodas pan sech in libertà da minch'alp.

Ingün nun possa scurmar s. h. vachias in alp, però ch'el pair hagia letta da masüurar oder nun.

Ils cheus d'alp sian obligs a dar il saramaint a totta pastriglia d'alp da salvar ils tschantamaints davart las alps, e cur e' vegnen d'alp, da tor quint scha ed hajen salvà. Mancond sian sot pena da 2  $\Delta$  chi auden in register da comün, & ils covits sian obligs da tor quint dils cheus d'alp per lur saramaint.

Cheus d'alp dessen finar la pastriglia suainter la part gronda u pöia chia ün arbchian havess sgüranza cun quel chi s'vuless finar. Ils cheus d'alp dessen mantegner palas e stadaira al alp sainza don ingio ils grassitschs nun sun sottaposts.

Ils cheus d'alp subit arfschü il saramaint, dessen tscherner o confirmar lur hom d'alp & il saramentar, e quels cur chi vegnen cla-

mats dessen gnir e surtar gio per lur saramaint, sot pena 1  $\Delta$  al cheu d'alp chi manchianta, la falla sia dil comün e covits per mittà.

p. 92 Ir a masüras des minchia terza podair ir cur ils plascha, ma ils cheus d'alp dessen ordinar segond la par[t] granda.

A scherbchiar non dess ir con la chiarra ingün, fin la movaglia non es ora, sot pena 30 cr. per chiar.

Cheus d'alp dessen far quint d'latt d'alp 12 dits davo scherbgia sot pena 1 R. per cheu d'alp, sco eir dessen metter cheus d'alp l'evna davo cuvits tut il saramaint, sot medema falla.

Las tesras dalas alps dessen gnir missas in scrit, sot pena 1  $\Delta$  chi es da covits.

### 16. *Vachias grassas*

Eira peravant concess cal[enda] september podair tor or d'alp, ma las tgnair sur Malcurin pro'l mugier, sot pena, gniond chiattadas in bual, oder plü val, 30 cr. la vota, las duas parts dils covits, la terza al comün.

Hossa'ais scomendà da tor ora ant il term sot pena 1 filip a paiar blot sco eir chi pigl'ora vadès ant il term, dess paiar blott 30 cr. l'ün.

### 17. *Salvar vachias sur sta*

Chi vol salvar quj ora s. h. vachias sur sta, dess dar al comün 30 cr. saimper paschliar vidvart, s'chiattont qui nan vegnen pagnaradas dils covits per lur saramaint. Sco eir piglond ora guastaditschas, dessen las salvar a chiasa, oder paschliar vidvart l'agua, sot pena 28 cr. la vota, al comün e giüraders per mità.

### 18. *Pastriglia d'alp*

Ingüna pastriglia dess, sot ingiün pretext bandunar l'alp a far sembers o aters fats, non dessen dar lat or d'alp ne in brochs ne aters a muogiers ne büschers, ne laschar alchiün in alp, u upuögia chj gnissen clamats.

S'chiattond chia la pastriglia fraudes la masüra in chie möt esser pudess dessen tots esser crudats la pagina al alp.

p. 93 Gnond chiattads chi comprassen e bavessen tabac, dess quel esser scrudà minchia vota in 2  $\Delta$  falla, quala sia dal'alp e covits per mità et in medema fala sia, chi va in alp a vender il tabac, reservà jus criminal.

Chiandans ne pasters non dessen dar pan or dil saich ne a mogliers ne büschers, sot pena 1 R. la vota a chj dà & chj piglia, e quels chj van in alps cun bröcs sian in medema falla sco la pastriglia. Signuns nun dessan comprar bats, ne atra pastriglia far purtar ils saichs, sot pena 2  $\Delta$  la vota.

Ingüna pastriglia des tor in alp muvel sütt, sot pena 1  $\Delta$  per ün. Büschers d'alp nun dessen havair spisa da comün, et scha cuvits lubissen, dessen esser in pena 1 R. la vota.

### 19. *Pagia da pastrigla d'alp*

Il signun dess hvair paia 19 R. raba al lovamaint et 2 R. daner. Il chiandan 15 R. raba al lovamaint, il paster 13 R. al lovamaint. A chi contrafà sia a chj da e chj piglia plü, dess esser 4 R. l'ün, dess ir in register da comün, non fond covits la pro, sian in medema falla. Cur vaschins da comün s'finessen ad alp or d'comün, & il comün hvess bsöng da lur servezan, dessen esser obligs da servir al comün.

### 20. *Buoilch d'Chiampatsch*

Dess havair per ün s. h. bof gras 2 sters & ün minal, per ün muoig 1 ster & 3 minals et quaj per mità il gran, ma per ün bof da viver  $\frac{1}{2}$  ster d'hierdj, sia chel sia stat in Chiampatsch ô na, ne dess gnir datt pü.

### 21. *Sterniglias*

Dessen podair ir tanter il tröp fin cal[enda] maj, ma davö brichia sot pena 6 cr. la vota, non s'fond covits lapro sean els sottoposts al comün.

p. 94

### 22. *Ils s. h. porchs in alp*

Vêrs non dessen gnir miss in alp sot pena 1  $\Delta$  lün gnond missas ad aalp s. h. porchias plainas s'dess 4 dits davö hvair fatt purschlins tor a chiasa, nun fond dess gnir datt al [alp] 30 cr. per purschlin sainza gratia.

Porcs s'dess podair metter in alp, sott 5 vachias ün, da 5 fin 8 dus et sura dad ott s'posa metter trais e na plü. Siond ch'il vèr dil mastral da comün nun po sotisfar, vegnen obliats homens da quint da tgnair eir els ün per ün, et quels dessen podair gnir mis ad alp ingio e toccen sainza grevanza per fin cal[enda] september e dessen

mantegner quels sufficiaints e chiatschar minchidj avant paster, sot pena 30 cr. la votta.

### 23. *Porcs sur stâ*

Sia dafatta scomendà da salvar, chi chi'ls chiatta sot cel avert ils possa pagnarar per 1 R. la vota, et gnond cupats sia in frias oder sün strada sian bain copats, et quaj per infin cal[enda] sottember, la munta sian dil comün e cuvits per mittà, non sfond covits lopro, sian in medema falla.

Gnond tut ora ils pitschens a cal[enda] september dessen gnir fats ir avant paster et quaj sül paisch fin aint tot las früas, et chi nun fa ir cul paster, dess paiar il pasters sco'ls aters et ils covits assister a far paiar et ulta esser sott la supra pena, cur chi vegnen chiattads sün la strada.

Chi tgness sur sta limaris a chiasa, & vendes l'aton or d'comün, des esser in fala la valüta dil limari ch'el venda; las duos parts sian dil comün et la terza dills covits.

p. 95

### 24. *Buolchs da chiasa*

Dessen havair la prümavaira mez ster gran per s. h. bov, et lura per la sta et uton 2 sters, ma e ston ir ora fin ch'il muvel sta aint, & nun giond, non es il baur culpont ingüna paia.

### 25. *Armas*

Minchia vaschin da comün es oblig da preschentar sia arma, con üna noda d'puolvra & 12 culas, circa mez april e non presentond sia falla 2 R. al comün e covits per mità, nun recerchiond covits sean eir in falla, usche eir juvenes da 18'ons, & sura, dessen pre[s]chentar arma, puolvr' e culas, & sün quaj hvair lur visita e past, sco ün'atra vusch da comün.

### 26. *Laina*

Schembers verds vegnen scomendats da tagliar dafatta, ma sechs gio d'pe e giaschigla vain concess cun la debita udatscha, sot pena da 2  $\Delta$  a chi contrafà, et chi da udatscha lapro resalv quaj chi's mangla pro las alps, ma chi vegna dat part als covits.

Veziand il disregolà tagliar in noss guats, dil qual noss comün, continuond uschè gnis in gronda necessità, vain aspramaing danöf scomendà, sco es fat diversas votas eir nil passà chia dador la vall

Lischana ingün non taglia plantas, ne fetscha dascha od patütsch, a reserva da tschüchias e quai chi giascha per tera, sot pena d'1  $\Delta$  per planta oder chiargia. La terza es di[1]s covits et il rest dil comün, non s'fond la pro, sian els in medema fala. Jtem in las Rovinas da Chiatschaduors per causa da la lavina, et la gürada d'sur aint dal valanc da la Funtanella fin a Sastaglià, vain scomendà da tagliar daffata eir la zondra, sco eir sot via circa 6 pasa da fond a val sott pena criminala.

p. 96 *Wolva divers fölgs innavant a livrar al artichel.*

p. 98 Il vain scomendà il guat inter sot via da tagliar sainz'udascha sot pena 1 R. per planta. Sco eir vain giürà il guat da Rutitsch da Lischana fin al Spich da la Clembgia et da Singion fin l'Oen, item non dess ingün tagliar da la vart da Cloza, ne da Vj, Flœna, nils Horts, Calzina, Val da Res, Davo Miglian, Larsch, Rasa & utro, oter co ognia e joka.

Vender üsaglias da lainom or d'comün da totta sorts es scomendà sot pena 2  $\Delta$  minchia vota, chi toccen in register da comün, mancantond ils giüraders, sian els in falla.

Circ'homens da guat vain concess als giüraders da podair müdar minchian in ils terzals ingio e toccen, & minchian dessen els müdar.

Il prossem cheud'comün vain oblià d'ir aint la prümavaira in Tiatscha, et cun qualche seng termir et disferenzchiar la giürada d'il toc chi es licit a tagliar.

p. 99 Al Hoff da Singion vain prohibi da non podair sot alchün pratect da fabrica taglar laina sainza mussar als homens da guat, sco eir per arder dessen tor dech laina brasa et d'ingün döver neir da podair manar da quella giol comün sot pena criminala.

Tagliar laina in la jürada, non possen covits chi sun in offici, sot pena 10  $\Delta$  sco eir ils homens da guat, sainza tor udatscha dil comün inter, sot istessa falla. Ils da Pradela non possen vender laina sün Scuol, sot pena 1 R. per chiargia da che d'sort laina sechia chis po tor ad'arder, s'po tor eir a dovrar.

### 27. *Patütsch e dascha*

Non dess ingün podair manar plü da 3 chiargias per sort l'on, la dascha l'uton, & il patütsch la prümavaira, cura ils giüraders sti-

men al plü comod. Chi maina plü sia in falla 1 R. la chiargia, al comün e güraders per mittà, et lur noms dessen la domengia sequenta gnir lets in Plaza. Non s'fond ils güraders lapro, sean els in medema falla.

### 28. *Far laina*

Dessen sün la prümavaira covits dar al di, cur dessen ir sün Terzal la vota, minch'on a far laina in Minger ün di per chiasa, chi manch[a]inta sia in falla 30 cr. & cura dessen ir a manar, dessen eir güraders dar d'di & chi maina ant sia in falla 1 R. per chi[a]rgia.

### 29. *Scarl*

Tablats in Scarl sun scomendats sot pena 4  $\Delta$ . Il veglon da la val Scarl dess paiar tot muvel da forasters 2 cr. per cheu, quel es mis pro il dazi.

p. 100 Ils da Scarl sian obliigs da gnir ora a far festa in nossa baselgia, 2 votas l'on a Pasqua e Cinquaisma, sot pena 6  $\Delta$  la vota resalv ün per chiasa.

### 30. *Comünavel*

Ingüns covits non dessen podair vender comunavel ne in Scarl ne utrò, neir manar da quels fats avant comün sot pena da 10  $\Delta$  tant a covits, co chi cerchies da cumprar. A metter terms intuorn il comünavel dessen esser ils güraders e termaders tots, mettond pü pacs d'els, sian in falla 2  $\Delta$  l'ün, et quels terms intuorn il comunavel dess gnir miss al main minchia 5 ons. Mettond and, non es il baur oblig da paiar ingotta, upöa ch'el cloma svesse sura, lura dess el paiar il salari.

Sgiar paisch comünavel, non dess criminal ne comün ne per merit ne sot ingün pretext conceder ad ingün, sot pena 10 cr. a chi segia & chi da pro.

### 30b. *Vin da Chiamüngia*

Dessen ils covits da quel on drizar pro sün tottas [4 festas] al comün sainza don.

### 31. *Ftüras e brudailgs*

Dessen ir davo la roda. Chi nun ha manadüra des gnir sursagli, et ingün non posa tor sü ftüras per la surdar ad ün äter, sco eir

giond qualchün sainz'esser bani, non toccond sia roda, des paiar al comün 1  $\Delta$ ; non fond covits paiar sian els in falla.

p. 101

### 32. *Paisa e masüra*

Tottas rabas chi vegnen compradas o vendüdas da foresters: vin, sal, et ater sco eir marcantias dessen gnir pasadas, & la graneza masürada da dil pasadur da comün. Sia merceda es ün plozcher per pais e per möz, e dess paiar il foraster.

Tottes masüras: möz, ster, mez ster, e minal, segond concess avant temp dün sr. land[amm]a dessen gnir scumadas da covits e bulladas con il buol da comün, dovrend qualchün üna masüra sainza bullar, dess esser 1  $\Delta$  fala al comün, reservà eir jus criminal non mettend aint ils covits sian els in supra falla.

### 32b. *Lovamaint*

Il lovamaint da tottas rabas dess gnir fatt minch'on intuorn St. Martin Scuol & davo la racolta dess valair quel.

### 33. *Cromers*

Nun dessen pudair ir per las chiasas a vender d'jngüna sort, neir cun vinars ma ve[n]der in plaza oder in l'albiereg sot pena 2  $\Delta$  la vota al comün. Non fond la pro sian els, ils covits, in dita falla.

### 33b. *Metter anè*

Dess quel chi mett'anè subit chj vain terrain ir davo la roda mettend et mancantond el oder il baur chi nun less laschar metter, des esser in chiastig da 30 cr. il limari, e chiatond ils covits sainza anè ingio chi foss, desen pagnarar per 6 cr. la vota e laschar a savoir al baur, sco eir ün chi chiatt'ün tal in seis bain, il des pagnarar per ditte munta, et il mez sia sieu, sco eir siond fat don s'des podair far piar.

p. 102 Quel chi mett'anè in comün, gia eir in las alps ma ch'l vegnia avisà da covit o pastriglia, e mancond, chia don gniss fat in grassitschs sia el sotapost.

### 33c. *Udatscha*

Chi pigla udatscha la dess tor dils homens da guatt, & quels dessen scriver in il cudesch subit, & il baur dess in 8 dits dovo tut l'udatscha havair fat sia laina, non fond in quels 8 dits, dess gnir davo chiastià, sco schel nun hvess udatscha ingüna. Neir dess ingün podair dar udatscha dador la val Lischana, sot pena 3  $\Delta$  per planta, tant al covi chi da co a quel chi taglia.

### 34. *Mantegner s. h. muoigs e boks*

Il mastral da criminal cur el tocc'in nos comün, des dar 2 R. al comün, permur ch'l nun ha da mantegner muoig. Il mastral da Chiadê cur el tocca in nos comün dess mantegner ün muoig da palas sufficiaint et ün bok veder, et cur el nun tocca in noss comün, dess il anbolt dal comün mantegner amasdus.

Il mastral da chia da Mystair cur el tocca quj dess mantegner ün bok veder et cur el nun tocca, dess il abolt mantegner. Ils 4 termaders ordvart il mastral da comün sun obligs da mantegner 4 muoigs sufficiaints in alp sco eir il gürader da Scarl mantegner a la montognia et in alp ingio el tocca.

p. 107 Quels tots dessen 8 dits ant co metter ad alp trar la sort ingio e tocca, et mancond dessen gnir chiastiats da covits per 1  $\Delta$ .

### 35. *Rastês*

Dessen gnir vendüts per mez ster d'hierdi l'ün sot pena 1 R. la vota la te[r]za als covits, las duas al comün. Ingün non dess dar licentia da far laina dad astas in giüradas ater co aint sot via, sot pena 6 R. per planta, al comün e covits per mittà non voliond dar al comün in quel pretsch, & pigliond lapro laina in nos territori sian 1  $\Delta$  per planta, non fond ils jüraders lapro, sian in l'istesa falla.

### 36. *Bains e saifs*

Ingün non des rumper fragiadas, sot pena da 6 cr. per armaint et fond don a seis vaschin et dess paiar. Non fond lapro covits, vegnen chiastiats 1 R. la vota, la fala auda al comün. S'resalva pero saimper l'authorità dil comün.

Quel chi manchiainta da far saif suficiainta intuorn seis bain scha don gniss datt a seis vaschin in frias oder ater, dess esser oblig

da paiar tot il don chi vain fat sco eir nun podair recerchiar per seis don.

Ils da Pradela dessen mantegner intuorn lur bains saifs sco d'velg, con posts o mürs, o cun boschia, ma nun possen da quela boschia manar a chiasa, et per las saifs ingio mangel es dessen tor udatscha da covits ma dador la vall Chiazet pigliond sainza licentia, ils desen covits chiastiar, resalvà ius criminall.

p. 108 A far saifs non des ingün ne dar ne tor udatscha in nossas güradas sot pena 2  $\Delta$  per planta arsalv pro'ls bains da Lischana, sco d'velg, des gnir dat dador la vall Chiazett udatscha.

Ir tras il bain d'ün ater, & chel vain fat pagnarar es falla 10 cr.

### 37. Register da comün

Dessen covits chi vegnen gio havair in 8 dits fat lur register da comün, et metter aint totas falas per lur saramaint, intardond vegnen chiastiats dils cvits nofs per 2  $\Delta$  al dj.

Tottas fallas chj pertegenen pro al comün, dessen ils güraders fidelmaing metter in register da comün, quelas nun dessen gnir gratiadas, ma impondüdas a bain da comün, da quela dessen covits havair la cinchiavla part et nun metond aint tottas, dessen esser in pena da 10  $\Delta$  per covi.

Ils güraders da criminal dessen dar 20 R. ciô 5 R. l'ün al comün minch'on et cuvits dessen etscher in sembel con atres muntas da covits comün in mancanza sian els in obligs. Il register da comün fat da covits velgs dessen ils novs etscher, quaj chi es dal cumün, ma quai chi vain dat ora a particulars, dess minchün etscher.

Non metond aint tottas fallas in il register, dessen di covits nofs gnir chiastiats per las supras 10  $\Delta$  & laschond eir quels sainza ils chiastiar sian eir quels in ditta falla sott ils covits sequaints.

Dal register da comün dessen da muntas da fö havair güraders la cinchiavla part per merceda a reserva dils 20 R. dil criminal nun hana part ingüna. Per rott fragiada, aldar aien la terza part, per sgiar, saglir, usterias, lidornas haien la mità & ordvart quaj non dessen recerchiar plü, sot pena tant a chi pretenda, co chi conceda 10  $\Delta$ .

p. 114

### 38. Pagnarar e muntas

Pastrigla da comün chi lascha pagnarar muvel chi es parà avant el dess paiar la munta al baur sainza don. Ingün non dess

laschar ora a paisch lur muvel sül comunavel tant nanvart co vid-va[r]t l'agua fin non vain datt licentia dils covits, sot pena ün 1 R. per armaint, la terza part es da cuvits, et la duos dil comün. Sch'ün gürader lasch'ir seis muvel in don, dessen termaders o dudesch, et minchia vaschin da comün podair pagnarar, sco d'velg suainter ledscha. Sco eir giond in don fraudavelmaing in bains o paiscs scomendats ün armaint d'ün gürader, schi giond davo il muvel d'ün ater vaschin da comün, dess il gürader portar a la munta da quel chi va davo.

p. 115 Sachiattond (s. h.) muvel da Sent oder Ftan sün noss teritori, dess chi chi'ls chiatta, eir chi nun ha saramaint, segond ledscha podair pagnarar, la munta dess esser lur et dils covits per mittà.

Gnond chiatschà sün noss teritori fraudavelmaing, oder perchürar muvel eister ultra la solita munta, dessen gnir chiastiats quels dil criminal da noss comün, et covits chi chiatten dessen gnir crets per lur saramaint sainza operitun.\*

Muntas da s. h. muval: ün armaint grond in las frias 8 cr. in ii zarcler 4 cr. in il bual 3 cr.

Muvaglia manüda: in las frias, sün il di, 5 cr., üna surcurüda od dinsairas 2 cr. & quaj dessen covits manar in l'ustarias, & usters obligs da laschar metter aint sco eir pastaretschs oder in l'alp, non manond in l'usteria dessen far dar sügiartà sufficiainta, oder tor gio talocs per lur munt[a]. Totas muntas da movaglia sun da covits.

### 39. *Tor quint da la güraschun*

Dessen covits novs cun ils dudesch tor quint iminch on dils velgs, da tot quaj chi han manizà in fats da comün in dar oder tor, et süsura dessen eir podair far giüdicj, et havair per lur paia 24 cr. per ün, sainz'agravar il comün plünavant, et gnond da quels ils covits velgs per manchiainaint chiastiats dess quaj toccar al comün, ma nun fond ils covits novs lapro sian in falla da 3  $\Delta$  l'ün. Ils homens da quint han da render quint da lur manegio eir els in medema forma. Ils homens da guat renden eir quint con il saramaint, et detten in scritt e quaj dessen ils covits etscher insenbel cul register e render quint.

\* legia: apelazun?

p. 116 Quel quint dess gnir tut in publica plaza, avand chiasa da cumpar Nuott W. Rauch in presentia da scodün vaschin da comün e quel terzal chi s'oponiss a qualunqua temp venduro, dess esser crudà in fala da 50  $\Delta$  chi daten pro al comün.

Covits & homens da quint dessen da compagnia render quint, da tot debit da comün, tant fats sot lur offici co plü velg & far notar indrett in il praticoll da comün. Gnond a lgüm davo ater debit fat sot lur offici, chi non es protocollà, dessen els esser obligs da pagar quel al comün sainza don.

#### 40. *Strasuorden da sunar e saglir*

Es scomendà sot pena 30 cr. per persuna, a chi siglia et chi suna sco eir al patrun da la chiasa ingio vain sunà resalv sün nozas, sch'ils vain concess da sgrs. ministers e covits, ma dech fin las 8 'a saira sot medema falla quala vain pro al comün & covits per mittà.

#### 41. *Pastriglia da comün et finaschuns*

Cura ils covits finan pastriglia da comün, dessen far ora subit lur paia sainza meldrar davopro, e s'achiattond chi müdessen davo, dessen gnir chiastiats per 2  $\Delta$  la vota, non dessen neir finar con obligatiun da dar pan e chiasöl sot pena 2  $\Delta$  per covi et 1  $\Delta$  a chi etscha et il baur non sia oblig da dar. Tottas finaschuns ch'il comün ha cun particulars, non dessen cuvits havair authorità da meldrar sot supra pena.

p. 117 Cura la pastriglia lgivra da perchürar il s. h. muvel, dessen refüdar da tor plü spisa e mancond ils covits da guardar pro, sian in falla da 2  $\Delta$  sainza gratia. Minchia covidanza dess finar pastriglia üna vota in lur offici, e brichia plü sot pena 4  $\Delta$ .

Nurseras chi vegnen tuttas or dil munt, non fond agnè qui ora tant chi sun avant quel paster, nun dessen paiar ingotta.

Chi dovress fraud in dar spisa ala pastriglia dess gnir chia-stià da covits sainza gratia, reservà jus criminal. Ils sgrs. ministers detten eir els la spisa sco oters vaschins da comün; il paster chi surpassa, sia sot l'istesa pena.

Ils pasters sian obligs da gnir fin in piazza cun la scossa.

Il pastaretsch chiasan dess tot paiar, sia ch'ls fetschen ir avant paster o na. Chi vol ir svesc con lur s. h. bos, dess paiar al paster sia paia tantüna. Sch'els vegnen chiattads in don, desen gnir pa-

gnarats da covits oder dil baur chi'ls chiatta per  $\frac{1}{2}$  R. la vota, & ils covits dessen per officii assister al baur a cuost da quel chi ha laschè ir in don.

#### 42. Sunteri

Non dess ingün turnar a metter plattas sur las sepultüras, sot pena da 300 R. tant a chi metta co a chi da pro. La falla tocca al comün.

Totas baras, segond s'ha custümà avant temp, dessen gnir missas davo la roda sot pena da 200  $\Delta$  sainza gratia. Vain scomendà da metter a sechiar in santeri da totta sort rabas, sot pena 1 R. a chi contrafa.

p. 118 Sco eir non dess gnir schià in sunteri, sot pena da 2  $\Delta$ . Tot s. h. muvel es scomendà or d'sunteri, sot pena 12 cr. per bestia minchia vota. Non fond ils covits lapro sian els sot medema falla.

Cura s'va in baselgia es scomendà da's fermar in santeri a discuorer sot pena 6 cr. per persuna, auda il register da comün.

Sco eir rendond grond scandel il cridar immoderat sün las fossas ordvart aters comüns, vain quel sün las domengias total-[maing] prohibi, sco eir ingün dess sper quela s'fermar, tant chi s'va in il tainpel da Dieu, sot pena 1 R. per persuna, chi dess il coluoster etscher subit in nom dil comün, la mità per el, l'atra per ils covits, et non fond quels la pro sian in medema falla sot il mastral dils dudasch.

Circa las baras da quels chi moren in juventüm, vain concess da podair metter sün quelas, da quels sott 2 ons, dus cranzs, infin 12 ons 4 cranzs, et da lander in sü ott cranzs e na plü, sott pena 30 cr. l'ün tant a chi'ls porta, co chi lascha metter sü. La fala aud'al comün et covits per mittà. Dessen gnir quels comprats or dil public, minchia vota portads nan pro et miss in salv dil coluoster sot l'istesa falla.

p. 121

#### 43. Baselia

La domengia vain scomendà da tottas sort lavurs. Il marcurdi es scomendà da jonscher, ant chi's vegnia da baselia, sot pena 18 cr. per s. h. manadüra, et quaj dessen covits etscher blot, la mità per els, l'atra pal comün.

Circa ils los da baselia. Per prevegnir al grond scandel e patimaint da la raba chi ha regnà d'ailch temp in qua, vain declerà,

chia d'hoss in via dess valair la successiun da lains da maschiel dech in la linea masculina, et usche eir lains da femna dech in la linea feminina, laschond quaj chi es sequi per il pasà cunter quaj per intact, mo d'hoss in via non dess ingün cunter questa decleranza cerchiar ne lubir drett ne civil ne da comün, sot pena da 20  $\Delta$  falla, tant a chi cerchia co chi lubescha, et non dimain la part citada non sia obligà da comparair, in oltra dessen succumber ala censura d'üna un[anim]a disciplina, la falla auda la quinta part als covits, il rest sia dil comün.

Permur chis'es tardant a gnir a baselgia, per ch'il pövel sia plü pront as partir da chiasa, dess il coluoster ün pa davò sunà sain insembel, sunar il sain grond, e davò quel fini, esser prompt a serrar ils üschs, ne laschar intrar plü, & ils cantadurs sian perderts là a temp a comenzer il chiant, sot pena d'ün ster per persuna chi less intrar davò, da paiar l'ater di dalunga, da qual falla han ils covits la mittà, l'atra il comün, et la part dil comün vain cedüda al coluoster per sia fadia.

p. 122 Il sinar aint ordvart nossa baselgia, siond ils impromissa, vain proibi sot pena 10 R. al comün, laspera guaifds, & chi vol far cun leva spaisa, dessen ir a baselgia e turnar con l'atra lgieut. Ad aters, chi han plü gronda compagnia, vain concess a far alla moda veglia.

Cura sun nozas, dess gnir sunà predgia alas 9 & cura suna il sain grond dessen ir a collatiun ils maschiels, & pac davò las femnas, sainza s'far clamar plü co üna vota, sot pena 1 R. a chi clama, & als coluosters schi nun sunan.

#### 44. *Merceda da termaders*

Üna dmandanza da termaders dess esser in buals et sot chiomps 30 cr. Stagiari non ais sententia, ma resta pro'ls 30 cr. A schmar in bual dessen havair cuvits oder termaders 6 cr. per hom or d'bual desn'havair per üna sententia o smadüra 30 cr. per hom, e combain han da sententiar, non dessen havair plü co il 30 cr. al di. A metter terms in cheu dil bain dessen havair 12 cr. per term, per ils aters 2 cr. l'ün, a chiavar ün term 2 cr., a sententiar schi sia term o na 12 cr., na plü. Mettend terms intuorn il comünavel dessen havair per quel in cheu dil bain 6 cr. per ils aters 1 cr. l'ün, etschond plü, dessen gnir chiastiats da covits per üna  $\Delta$  la vota et non fond la

pro cuvits, sian els in falla d'1  $\Delta$  ner il baur sia oblià paiar plü da quaj tantüna.

Gnond comadà la differentia ant chils termaders fetschen scüsa dessen h'vair 12 cr.

p. 123

45. *Chiavar lidornas*

Non dess ingün ant St. Michel sot pena 2  $\Delta$  lün, chiavond in bains oder rövens dess dar 24 cr. chiastig, et il mez sia dil baur, scha quel chiatta chiavond, & in ultra il dess paiar seis don. Item sian obligs da las vender in comün ala paisa à 4 cr. la nota, et non chiattond quj, dessen dar or'd'comün eir alla paisa, sot pena 2  $\Delta$  la vota a chi contrafà.

46. *Aldar*

Aldar ils chiomps po minchün a seis como(n)d, ma la prada s'dess aldar ün onn las 2 muntas quigio, & l'ater la munta d'sura, arsalv scha per mancanza da la naif non s'podess aldar quel onn chi tocca, s'dess pudair l'ater, solum chi nun vegna aldà minchon, sot pena 1  $\Delta$  per pra sainza gratia, e dess gnir miss in register da comün. Davo Singiers non s'dess podair aldar tras il bain d'ün ater arsalv ir per mundela, sot pena 2  $\Delta$ .

Sponder ora la s. h. grascha sün la prada nun dess ingün sot pena 1  $\Delta$  per pra ant ch'il bual sia maglià sü.

p. 124

47. *Debits scoder*

Tottas pagiarias da comün, chi sun da paiar cun gran, sco sun parvendas, fabgiers, muntas da covits, pastriglias, menstarans ha il baur letta da dar il gran al lovamaint, oder ils daners à pretsch chi es miss in quint.

48. *Termaders, dudesch et homens da quint*

Dessen ils covits novs subit saramentats tscherner 4 homens chi vegnen ils dudesch da bun cosailg e jüdic, quals dessen jürar da salvar e far salvar als covits las ledschas, non fond d'avisar ils termaders, et non s'fond la pro ils chistian per lur saramaind. Dessen eir tor quint da jüraders velgs.

Dessen eir gnir elets 2 homens da quint e quels insembel con ils dudesch a tot lur savair cosgliar quaj chj serva alla gloria da Dieu e da sia basselgia sco eir per il nütz e bain da cumün.

Cur ils güraders metten termaders dessen els metter eir mastral da comün, e quel chiels bünnen orra dess restar. La taxa es 3 R. chj dessen esser da d'els termaders in general ultra la gravanza al comün.

#### 49. *Officis da comün*

Non dess gliutt avuadada, sia juvenis o velgs neir sot l'età da 16 ons podair ingiün gnir in officis da cumün da chie sort chj sia.

p. 125

#### 50. *Mansterans*

Sdessen contentar con la paia quj menzonada et quaj in gran davo luamaint. Ün zuns des havair per ün pas mez lanzöl 3 cr., per rista in rista 2 cr., per rista tratt aintt stopa 8 vieras, per stopa 7 vierers, per ün pas pon 2 cr. et ch'il zuns sia oblig da laschar la franza pro sün pon e lanzöl.

Tischlers e Zimbermans dessen havair la prümavaira 18 cr. et l'aton 15 cr. al di, schels han buobs cun els, ant chi sian stats 2 ons, nun haien paia ingüna et davo 6 cr. al di.

Rottengerbers dessen havair per ün chör d'bov 1 R. per ün chör d'vachia 30 cr. per üna pel d'vadè 7 cr. et grationd ch'el dazipes, dess paiar al baur seis don.

Tretschèrs dessen havair per üna cinquaisma d'tretscha 2 cr., per üna stoschadüra 1 cr.

Chialgiers e schneders 12 cr. al dj.

Plütschers dessen havair sco d'velg 16 cr. al dj.

Da quela paia s'dessen contentar, et covits tor quint dat els a Nossadon[n]a schi sian stats ala ledscha, in cas da nà, dessen tant ils mansterans co il baur gnir chiastiats per  $\frac{1}{2}$   $\Delta$  l'ün. Nun fond els lapro, dessen gnir chiastiats per tanta paina l'ün.

p. 126

#### 51. *Ferbers*

Dessen tor il gran davo luamaint per ün pas pon cotschen brincötschen et liberfort 12 cr. al pas, per pon nair 5 cr. piglond plü, vegnen chiastiats per 1  $\Delta$  minchia vota, laina lapro dessen tor dech dadaint Sastagliâ e su Tarasp; piglond dadora ils dessen covits chiastiar per 30 cr. la chiargia.

Per far nair e squitschar lanzöl e mezalana dessen havair 3 cr. al pas davo loamaint, piglond plü sian in falla 1 R. la vota, et non voliond per quel pretsch intenscher in noss comün als vaschins,

ils dess esser scomendà da dovrar laina da nos comün sot pena 2  $\Delta$  la chiargia.

### 52. *Mugliners*

Dessen la domengia da sain da di fin sain da nott fermar ils muglins sot pena 48 cr. la vota, auda in register da comün.

### 53. *Tscherna*

Dess gnir fatta minch'on, il prüm dils forasters, lura da quels chi han tgnü ofici, davo segond sa stimma per bön.

p. 127

### 54. *Aguals da saguar*

Non dess ingün manar davo las strades a saguar prada ne chiomps in ingüns los da noss teritora, sot pena 48 cr. la vota. Auda il register da comün.

Ingio sa sto manar chi nun es ater ual, non dess gnir manà acqua per las vias fin nun es manà aint il faing da quella munta, sot medema falla.

L'acqua da saguar chi tocca per la munta d'sura desson covits far chiavar ora il prüm di davo St. March, & la saira da quel di, cur il solai tramunta cumainza la sort, & dess ir in la munta d'sura üna sort intuorn & lura gnir gio d'sott & ir duos sorts intuorn, & uschè ir inavant a fain & atgiör.

Cur l'acqua va in sort in las muntas da prada grassa, schjs' chiattàss üna persuna chi piglia l'acqua sainza licentia, dess esser in falla 1 R. la vota. La falla es dil baur & dil comün per mittà.

Ils aguals da comün in Pazos, Spinatscha d'Flöna e Nalainz desson gnir mantgnüts da mez pas da pon lads, & ün pe et mez chiavols, mancond da quaj, chi dvantess qualchia don, schj po quel chi piglia il don recerchiar a chi ha menchiantà.

p. 128

### 55. *Agualer*

Dessen covits metter e saramentar dus agualers l'on, et ils tgnair avant sco seque: Dessen pigliond l'acqua in man, comenzer gio di pe dala prada maigra & ir in sü davo la roda sco l'ugual va, da pra in pra. Per ün prader d'pra dess dar 4 huras da dj & il mez plü da nott, et hvair ün minal gran per ün prader d'pra. Surpasond cun lagua, desson ils covits il chiastiar per 1 R. la vota, e darcheug dess tornar l'acqua ingiò la tocca, piglond duns e premis des esser

1  $\Delta$  falla, pigliond üna persuna tant ch'il agualer ha l'agua in seis comond sainza sia licentia l'agua dess il agualer il far chiastiar per 1 R. la vota sainza gratia. La falla es dil agualer e comün per mittà.

### 56. *Usters*

Chj chi fa usteria, sia blera oder paca, dess far bular als covits sia vaschela sott pena 4  $\Delta$ , quels sulet dessen pudair albergiar fu-lasters, et ingün aters, sco eir quant chi dessen dar al comün sta a concideratiun da covits e dessen metter in register da comün. Non fond dessen ils dudesch far paiar ad els covits.

Circa atras betlas pustüt da forasters, sta als covits a conciderar las persunas e qualità. Scha e renden scandal al public, chi tegnen sot persunas da mal govern, ladranetsch, giovaders, oder a strasuras sun covits ob[1]ligns da las far serrar sü sot pena da 10 R. l'ün et la raba scrudada ad els. Quai chis chiata in quellas betlas anae da dar ora et quai auda al comün e covits per mittà. Non fond els pro, dessen dils dudesch gnir chiastiats per la medema falla.

p. 129 Quels chi dan ora vin in Scarl detten al comün 2 R. et il vin tenor ledscha sco in il comün.

Chi fa usteria als güraders es oblig da tor raba davo'l luamaint, et ils giuraders dessen clamar ils bours in l'hustaria a far lur muntas, et dar ora las listas als usters, e quels las dessen svesch etscher dapo surdattas.

### 57. *Vinars da gianzana*

Ingün non dess il pudair far e coscher sott ingün pretext, sot pena 4 R. la vota.

### 58. *Laingia*

Totas sorts laingia sechia chj's po tor ad arder, s'possa eir tor per duvvar.

### 59. *Föe*

Ais scumandà ir per fö or chiassa, sco eir cun tieulas vüdadas, ir per chiassa ne ir cun püpäss da taback invüdadass in tablatts sotta pena ongni disgratia chi inscuntrass, & ultra minchia votta 1 R., la terza als covitts, et las duass parts al comün.

p. 130

*60. Saliter*

Pro far saliter ais scomendà da far laingia in noss guatts, ne a cunprar d'atters sotta pena 1  $\Delta$  per chiargia quel chi cumpra et quel chi venda.

*61. Muvel*

Walgiar et far vagliar muvel in prada od aters bains ais scomendà sott pena 2  $\Delta$  alla votta, tant quel chi valgia co quel chi fa valgiar.

*62. Muntas da sgiar*

Sdes sgiar la munta dadaint a 20 jün, la dadora a 22 jün & la munta dsura il di davo St. Jon et ad adgör dess esser largià calenda september.

Circa al schiar vain concess da podair sgiar ün o sül plü 2 dits ant chi sia larg sott pöna d'ün ster d'hüerdy per bain; ma il manar sia probi ant chi sia sgià sot pöna d'ün R. per traglun qual sta da far pagiar blott, & in cas da renitentia dess il comün dar assistentia, & seis nom la domengia ngnir let in plaza, & n'sfond ils covits lapro dessan d'il criminal ngir chiestigiats tant ils userpassadurs, co ils covitts per dita falla.

p. 131 Non dess ngir manà aqua per la prada grassa tant chj s'maina fain, ant chil fain da quela munta sia alvantà davent, sotta pena blotta & arbitraria als covits.

*63. Homens da comün*

Cura vain clamà ün hom da comün in nossa drettüra, dess quel chi vain tschernü far obedientia. Sch'el vain clamà per fats da stadi, dess el havair per sia spaisa ch'el fa dils covits da gnir sollevà per 2 R. 24 cr. e fond plü spaisa, non dess el podair dmandar plü a covits, ne quels il dar sot pena 1  $\Delta$  l'ün, chi tocc'in register da comün. E quels quints dessen gnir liquidats sot minchia jüraschun annuala. Il hom da comün dess manar in scrit per il saramaint e render quint in Plaza quai chi es trattà, sot l'istessa pena.

p. 132 *64. Ils reverendos sgrs. ministers da noss comün*

Ils gniva avant temp, suainter la ledscha veglia datt ora 24 chiargias d'laina l'on, e quelas dessen gnir manadas sufficiaintas in 8 dits davo banj, non maneond in quel temp, dess gnir miss aint in

register da comün, & els etscher ils covits & satisfar als sgrs. ministers, sot pena 1 R. per covi.

La graneza chi'ls vain datta or dil register, dess gnir datta 6 cr. sot il lovamaint, ma il gran dil paisch, dess gnir datt al lovamaint.

65. *Schüsa da drett*

In criminal e civil, non dessen gnir elets da compagnia in officii plü strusch co sovrins.

p. 133

66. *Carboneras*

Sun scomendadas da far in noss territori, sot pena 10  $\Delta$ .

67. *Chialchieras*

Non dessen gnir fattas ingünas ordvart quella d'Guarlaina, quela dess dar al comun 18 moza la vota, quapro nun dess gnir tut laina dador Sastaglià, ne sechia ne verda, sot pena 30 cr. la chiara, dess ir davo la roda 30 chiasas inavant, e quels chi nun piglen, sdess surpasar; la chialtschina es luada or da la fora 6 cr. al möz, sflurida 5 cr.

Ingün nun dess vender chialtschina or d'comün, sot pena 12 cr. al möz a chi venda, e dess gnir miss in register da comün, la quarta es da covits, & las trais dil comun. Non sfond els lapro, sian els obligs davo lur officii da paiar or dil lur tot la falla.

p. 134

68. *Far walgiar muvel in la prada*

Tant chi fa vagliar, co chi vaglia sea in prada o aters bains, dess esser in falla 2  $\Delta$  la votta.

69. *Muogias*

Dessen gnir missas ad alp con las vachias per infin massüras, & scha qual'ün alp nun podess portar, dessen s'accordar per l'a possaivel, con las alp plü lev chiargiadas, e davo gnir tutas ora, e missas in Chiampach, la pagia davo masüras dess esser ün ster d'ierda per muogia.

p. 135

70. *Bos via dassura*

Dess minchün far ir il seis, cur e vegnen clamats, via da sur, arsalv sch'el foss amalà o be sanà, e chel resgies e quai cun licentia

da covits, et il dess in quel temp salvar in chiasa, ma fond ir quinan a paisch & ch'in quel temp s'achiapess da qualchi armaint via dasura, dess ün tal paiar seis don, a quel chi ha pers il seis, & ultra gnir chiastià severamaing da covits.

Manond qualchün laina o patütsch, tant ch'ils bos sun via da sura, dess paiar falla 30 cr. la chiargia. La terza es da covits il rest dil comün.

Ils da Pradela dessen in temp perchürar lur bains davo la roda & menchiantant dessen star in la ledscha sco aters vaschins.

Quel chi manchiainta cur il tocca sia roda da perchürar indrett, gnond fatt don, dess portar ora tot don chi vain fatt, e cuosts chi gnissen miss per quella causa.

p. 136 Scha incontres disgratia tras la mala bestia da qualchia s. h. bos: quala Dieu vöglija perchürar, schi restond ün bov da 40 R. oder plü, dess minchia bov, muoig oder sterl gnir datt 10 cr. al stuck, a güdar refar il don, restond ün sot 40 R. dess gnir dat 8 cr. per stuck, siond ün muoig dess gnir dat 5 cr. e per ün sterl chi restess, dess gnir dat 3 cr. per stuck. Grationd la disgratia ad üna trima, dess gnir dat 6 cr. per muoigia, e restond üna muoiga dess gnir dat 5 cr. l'üna, & quai s'inclegia vidvart l'agua. A quel fin dessen tofs vaschins da comün, sco eir Scarl, Pradela e Singion far ir cun la malgia in Minger, e scha qualchün nun vulesse far ir cul tröp, dess ün tal paiar tot il don chi dvainta, e quai cun daner.

p. 137

### 71. Drett da comün

Tottas domondas pretaisas chi vegnen fattas al comün, grondas oder pitschnas, da che sort chi podess esser, & da chi ma podessen gnir dmandadas oder che jiers ch'ün hvess con il comün, sco eir tot jier dad alps, dessen gnir dmandadas, decisas e liquidadas sott il drett da comün, e chi chi vol dmandar qualchias'al comün, stova spetar il jüdicil dil drett da comün, e pro qui dess restar. La falla da chi contrafa vain sp[e]cifichiada in la ledscha civila et quela dess eir quia valair.

### 72. Vender or d'comün

Vendond qualchün fond or da noss comün, dess paiar per minchia cient desch al comün.

Gnond vendü or d'comün fain, strom e da totta sort atras rabas, da che d'sort o stuks chi sean, sia il vaschin da comün prossem a podair slobgiar sainz'opositium.

p. 138

73. *Resgiar*

S'dess resgiar davo la roda ün'evna per terzal, & ingün dess manar pro laina pro la resgia, ant chel comainza.

74. *Il paisch dil resgiader*

Es licit da podair schiar avant e metter in runa, ma a manar fin non es scià sot la costa da Manzaguing, es scomendà, sot pena 1 R. per traglun sainza gratia, permur dil don chi gniss fatt.

p. 139

75. *Taxa dal udatscha da la laina*

Per ün lain da resgiar 14 cr. per ün traf 12 cr., per ün lain da tataglia 8 cr., per ün asserchel 5 cr., per üna latta da tett 2 cr. et quell'udatscha dess gnir datta, davo'l mêt mangel in la gürada d'Avrona, ma dadaint la val Lischana sur Singion, fin Plan da Fontanas es scomendà da dar udatscha, il rest es da ler pag. 19.

76. *Chiavras e bescha*

Las chiavras a far ir l'uton süls sejels alas ingraschantar, dess esser scomendà sot pena da la ledscha veglia 2 R. per testa, e gniond eir cupadas sül seiel, nun dess ingün podair recerchiar. Nun fond jüraders lapro, sean els in medema fala, e quella sea dil comün.

p. 140 La bescha vain scomendada or dil seiel & dil zaclêr, sot pena 1 R. per cheu. Non fond covits la pro, sian in medema fala e questtas lesches dessen covits far a savair avant comün 2 già l'uton.

La bescha vain scomendada or dala prada grasa e maigra sün la prümavaira, sco eir las muoigias i las chiavras or da la prada maigra sian scomendadas, sot pena eir d'1 R. per testa. Ma circa la prada grassa, sta a consideratiun da covits, davo la prümavaira bütta, a laschar ir ailch dits, oder dafatta brich sün la grassa, ma giond il paster sainza licentia, sia in pena 1 R. la vota, e mancond in lur offici ils covits, sian els in istessa pena sot ls dudasch.

Movaglia manüda chi nun vain parad'avant paster, dess la prümavaira & uton paiar per la munta ün minal blot, ma chi ha fat ir avant paster detta mez minal blot, e nun haviond qualchün da paiar, pon covits scriver la munta sün l'uton.

p. 141 Chi fa ir davent del trö[p da comün la bescha sur stà, dess] dar mez la paia al paste[r da comün.]

### 77. *Chiavâs* \*

Sian scomend[ats dafata dil pasch comünavel nandvart] l'agua, ils chiattond sül pai[sch & ingio chj sia, o in früias possa] chi chils chiatta minchia [baur ils pagnarar per 1 R. la votta,] e fond don [in qualchia] bain, sun culpents covits d'assister al [baur, a far pagiar seis] don a cuost dil culpabel, & in oltra vain reser[và l'autorità] dils bours, chia pagnarond quels, dessen ils patruns [dils chiavas] s'accordar cun els, sco e pon als slubgiar.

Scha ils covits nun fan lur offici, dessen dils dudesch gnir chia-stiats per la medema falla, & ils bours chi pateschen don in lur bains, pon recherchiar ad els istess a s'far paiar sco eir nun gniond covits pretschats avonda, ils dessen la jüraschun tota, & ils bours assister a cuost dils transgressurs.

p. 142 [Ils vuliond far ir via da sura] dessen gnir miss sot paster, [ne dessen gnir miss in Schiarl, o pasch] da las alps, ingio chi [chi'ls chiata ils possa pagniarar sco] nandvart l'agua, [sot medema falla.]

[In Chiampatsch dessen podair gnir] miss dech chiavals da lavur, [e na da faira, e quels dessen pagiar la taxa ordi]naria sian pac o bliers sül munt, [a far pagiar quella dessen assist]er termaders e dudesch, nun s'fond [pagiar covits, dessan esser] in falla 6  $\Delta$  sün la fin dal offici, [non voliond qual]chün far ir in Chiampatsch, e chel fess ir sül [pasch comü]navel, dess paiar la taxa dil munt dubla. La [taxa] ordinaria es 2 R.

In Chiampatsch dessen esser sot paster, & chi chi'ls chiattess sot la boda da las Valatschas in paisc o bains, ils possa pagnarar per la antescritta muntta, s'far paiar blott.

p. 143 Vain scomendà da schiargiar in las alps chiavâs, oder sfermar là cun veulas, sot pena 30 cr. per bestia, & pudair gnir pa-

\* Cumplettà seguond il manuscrit B, siand il fögl s-charpà. Vair Preambel.

gnarà da minchün, sco vidvart, e tot quellas muntas sian la mità dil pandrader, e l'atra dil comün.

Chiavâss forasters dessen sün noss munts gnir pagnarats per 1 R. munta e turnond als far ir, dess minchia vota gnir la munta per 1 R. da plü agravada.

*Da qua davent sun s-charpats oura 3 fögls dal manuscrit!*

p. 144

*Electiun da covits \*\**

Cura e sun d'eleger covits novs dessen ils velgs far clamar in l'ostaria circa 4 homens per terzal, davò ls' velgs, & inclegentaivels quals possan spender fin 6 R. e covits novs non sian obligs da tor sü pü bler, ma dond il uster daplü, retscherg a chj el da.

Nun dessen pudair gnir elets cosdrins e plü strusch insembel, neir ant chj sian passats 10 ons, davò chj sian gnüts gio da quel officj.

*Item nun possen gnir elets:*

Il mastral da civil e da Mystair, ün on ant chels vegnen in officj, ed ün davò.

Abolts da civil e da Mystair dürond lur officj.

Homens da guat düront lur officj.

Homens da quint, quel on davò chj sun stats.

Il criminal dürond lur officj e trais ons davò.

Ils homens in tragiadüra, juvens sot 17 ons, glièud avuadada e quels chj sun or d'patria, e non sun in viadi da return.

---

\*\* Seguond il manuscrit B.